

NATIVE VOCABULARY

Compiled by

Marratharra (f.)
for Winjarroo (m.) - deaf and dumb

Of Dhoongara

DONGARA Magisterial District

Maia wonga

Man, his Relationships, etc.

Aunt	Ngarrea, kaggajittee
Baby	Aathee, abbala
Blackfellow	Aamong
Blackwoman	Innaloo
Brother	Woorda
Brother-in-law	Ameetha
Daughter	Kbbaia
Father	Amma
Father-in-law	Ambaroo
Girl	Woorinyoo
Grandfather	Amnee
Grandmother	Andnarree
Husband	Ardoe
Man	Aamong
Mother	Aagoo
Mother-in-law	Ngarrea
Nephew; niece	Kaggajee, manyee
Orphan	Warreednee
Sister	Narrumba
Sister-in-law	Jandee, jandeetha
Uncle	Ambaroo
Widower , widow	Mooreburndee
Wife	Ardoe
Woman	Innaloo

PARTS AND FUNCTIONS OF THE BODY

Ankle	Jeigoo
Arm	Joort'ka (hair under armpits = kalya
Back	Worain
Beard	Nganga
Blood	Ngwoba
Bone	Weejee; collar bone , ewert'ka
Breast, breasts	Ebbee
Calf of leg	Weerda
Cheek	Yabba
Chest	Edna
Cry, to	Woolarna
Drink, to	Owwa ngaala
Ear	Wooka
Eat, to	Ngaala
Elbow	Moeroowa
Eyebrow	Thoodha
Eyelash	Ganba
Eye	Erdungoo
Fat	Ngabbo
Finger	Maa'
Finger nail	Eeree
Foot	Eena
Hair	Ngooinyoo
Hand	Maa'
Head	Kaggooree
Heart	Woodoo
Heel	Ngardoo
Hip bone	Kagga
Kidney	Wago
Knee	Tharda
Leg	Weerda
Lip	Yaleeree
Liver	Moweree
Lung	Etha
Mouth	Yaleeree

Parts and Functions of the Body (cont.)

Nape of the neck; neck	Nanga
Navel	Jattoo
Nose	Moodha
Rib	Erndeejee
Rump	Marnda
Seeing	Now'wa
Shoulder	Kallinga; shoulder blade = bezzerdsee
Skin	O-pee
Sleep	Woobadha
Smell, to	Andeea
Sneeze, to	Atchibbee
Speak, to	Wonga
Spit, to	Ngoothaanawa
Stomach	Ngootoo
Tears	Erringo ngooroo
Teeth	Eerajee
Thigh	Yoonda
Throat	Wardoo
Tongue	Yallain
Walk, to	Yakkara
Wink, to	M̄sloopa

ANIMALS

Animal (generic)	Thoocroo
Ant-eater (marsupial)	Eelyingarra
Bandicoot	Woorndee
Bat	Mēianyoo
Dingo	Oothoo, ngoobanoo
Kangaroo (generic)	Yowarda, yowerda, waaroo, maaloo, old kangaroo = yoola
Kangaroo, Brush	Beegoordoo, booyurnoo
Kangaroo, Rock	Baggoolyarra
Kangaroo, young, in pouch	Woomana
Mouse	Beegoo
Op@ssum	Waloorda
Wallaby	Weeara, wadhoo, warrangarree

BIRDS

Bald coot, red-bill	Kallilee, thoonda
Bird (generic)	Mardoo, jeedamin, nyoombain
Bustard, Wild turkey	Bardoora
Cockatoo, Black, red tail	Dheerandee, theerandee
Cockatoo, Black, white tail	Ngoolya
Cockatoo, Lead-beater's Pink	Koggaloggoo
Cockatoo, white, Northern var.	Ngannara
Crane, Blue	Bagga
Crow	Wanga
Duck	Bannajee, ngaangoo, beega beega, boonjagoorda
Eaglehawk	Warradha
Emu	Yalleebeeree, kallala
Flycatcher (Wagtail)	Jeereejeeree
Hawk, Fish (Osprey)	Kakkainyoo
Hawk, Sparrow	Eerinyittee
Ibis, Straw-necked	Waiyamberree
Magpie	Wootba
Mopoke	Woorkunda; curlew = weeloo, kaimera
Owl	Kattarra
Parrot	Thogginyoo

Birds (continued)

Parrot, Small Ground, green	Wooralin
Pelican	Ngoolyambiddee
Pheasant (Gnou)	Ngow
Pigeon	Mainbee
Swan	Wooradhoo
Wattle bird	Jeeturdoo

FISHES

Fish (generic)	Winilya
----------------	---------

REPTILES

Frog (generic)	Wanderoo, thoogurnoo
Frog, large green	Wongerong, beeoola
Iguana, long-tailed	Bungarra
Iguana, stump-tailed	Waieejee, beejooroo
Lizard (generic)	Mimnee, kattain
Lizard, Horned (York Devil)	Minjinoo
Scorpion, snake	Wathoo, moodnarda, milarra, thanda, waggardee, (carpet), milleeo, bardarree, woorndee
Turtle	Kadarra, balyokurra, yangajarra

INSECTS

Ant	Minga
Ant (sergeant)	Beerdalyarrung
Ant (white)	Wandoorra
Bardie (a grub)	Bardee
Butterfly	Ngaabera
Flea	Walo
Fly (generic)	Poro
Leech	Mai maiungoo
Mosquito	Ow'ow'wong
Spider	Ganbar

THE ELEMENTS. etc.

Afternoon	Wornda, warnda
Blackboy (tree)	Ninna
Cave	Walainoo
Clay, red	Wilgee, meenee
Clay, white	Koordoo
Cloud, cloudy	Mandhooroo, kardoo, wallajarree = northern thunder clouds
Cold	Tai
Dark, darkness	Maow
Evening	Warnda
Feather	Wommoeloo
Fire	Wajjanoo
Flowers	Warrungoo, appil appil = feathery flowers
Grass	Warrinya
Ground (surface of)	O-thero, boojera
Gum	Taiaroo
Gum tree	Koolaiyee
Hill, hillock	Barloo, murda, booree
Leaf (shrub or tree)	Beedeetha
Lightning	Inda
Moon	Nyelle
Moon, waning	Nyellee erda
Moon, waxing	Nyellee bodee
Morning	Kardowa
Mulga	Kaia
Mushroom	Weedajooroo, welbanyoongoo
Peach, native	Weelongoo
Pleiades	Indawong
Rain	Boondoo
Rainbow	Wootha
Resin (blackboy)	Taiaroo
River	Errinoo, erinoo
Road	Wajjoo
Rock	Andoo
Sand	Ootheroo
Sea	Weloo

Seeds, of plants	Wetoo
Shade	Maaloo
Sheoak	Tarda ?
Star	Indawong
Sun	Indoo
Sunrise	Indoo warrara
Sunset	Indoo oongarnoo
Thunder, thunderstorm	Bindardee
Ti-tree	Woolleena
Today	Oorongoo
Tomorrow	Obadha karra
Tree	Yanga
Vegetable food	Aajooga
Water	Ow'wa
Water (deep)	Woojaaja
Water (fresh)	Ow'wa go'alee, owwa wilyaroo
Water (salt)	Ow'wa thardoo
Wattle tree	Koonderoo
Whirlwind; willy willy	Boordaara
Wind	Windhoo
Yesterday	Wa'woornda

Abduct, to	Māla bunnee
Abundance	Boola, o'ala
Adultery	Ngo'ya, minjeema
Afraid	Baliurdarra
Aged	Oop-baija
Anger	Oord'bat
Arise, to	Eegarra ?
Ashes	Oongarnoo
Assault, to	Walleda
Autumn	Oorneora
Back, to go	Munjee yoḡkara
Bad	Jeeda
Bag	Oondarroo
Bald	Minjoo
Bandy legged	Tharda wanda, yanjallee
Barb of a spear	Mangoora
Belt	Kattabee
Big	Erda, eeda
Bite, to	Ajja
Black	Moonya
Blind	Me.loo, komaroo
Blow with the mouth, to	Booba
Board, for throwing spear	Yoo'a'goo (flint at end of board = boola)
Boomerang	Jinaidee, walannoo
Both of us	Ngaitherra
Break, to	In'arra, enarra
Bring me; to bring	Akkarrawa
Bundle	Kaiga
Burn, to	Ow'wa
Bury, to	Yajja
By and by	Waloo
Camp	Ngoora
Charcoal	Kaiga
Charm, to, by a spell	Deebooroo, jillia, koondhal, waw-wooloo
Circle, circular	Dolgoo

General Vocabulary (continued)

Clasp, to	Ap'bara
Clay, white lime	Kardoorga
Climb, to	Eedaarnda
Close (near)	Ai'ootha, owooloo
Club	Jooma, wetba
Cold, a; cold, to be	Koondnetba Coughing = oonloonda mok
Conceal, to; concealed	Yarrabooree, yardaboondoor
Cook, to	Atthoowa
Cooked meat	Moora
Corroboree	Anneea
Couple	Wootharra
Covered	Yerda, yarda
Creep, to; crawl, to	Koogajee
Dance	Anneea
Dead	Warnda, moolaburn
Deaf	Wo'kain yerra
Dig, to	Yajja
Dog's tail, head dress	Thoothoo dhaiaree
Down (short hair)	Ngoonyoo
Dream	O-garain
Dried, parched ground	Burnaija
Drink	Ngala, ngaala
Drown, to	Moogatta
Drunk	Gooree gooree
Dumb	Maia nyeera
Early	Owaloo
East	Angaloo, koggara; N.E. = Beedungoo, mardoceera
Enough	O'le'ga
Fall, to	Ungarnoo
Far away	Wetcha
Fillet, for the head	Woggaree-yatkarree
Fire stick	Wajjannoo-wa yanga
Flat; flat, to lie	Ngarreea
Flesh (of animals)	Theoroo
Food (forbidden)	Nandna

General Vocabulary (continued)

Friend, friendly	Koro
Frightened	Ballardalla
Fur	Ngoonyoo
Game, a	Meekabaia, meekawaia
Game (animals)	Theoroo (theoroo gooal = meat fresh)
Get up, to	Agga
Ghost	Warnda, kanyongoo
Giddy	Gooree gooree
Girdle of opossum hair	Kattabee
Give, to	Eewa
Glutton	Eetee ngaagoo
Go astray, to	Koree dart, wattalaia
Go away, to	Oondoo yakkara
Go back, to	Moonjee garroo yakkara
Good	Goaloo, bilyadoo
Good, no	Waicoroo, windong
Grave	Ngalyee
Grease, to	Ngabboo
Greyheaded	Oop'baija
Half caste	We-lurdee
Hair stick	Wertgoo, thabba
Hair string (wound round head)	Woggaree, mooramora
Hammer (native)	Warngoo
Handsome	Goaloo
Hard	Mamboo
He	Alla
Headcover	Wanna marroo = woman's head dress of feathers
Her, hers	Alla
Here	Nyaggala
Hold, to	Maa, nyinnee maa
House	Minda
Humpbacked	Wogai
Hungry	Kootcheero, kutcheeroo
Hunt, to	Maowga
Husband	Ardeo

General Vocabulary (continued)

I	Ngai
Ill (sick)	Mudhera, madhara
Initiate, to	Beedawa
Jagged	Barrai
Jealous, jealousy	Jindoo
Jump, to	Warrara
Kick	Weranneea
Kill, to	O'karra
Kiss, a	Boonja
Kneel	Benjooroo, tharda eenjooroo
Laugh, laughter	Wandeenda
Lean (thin)	Wajjeeno, maleedee
Lie (to tell a lie)	Ow'weeda
Lift up, to	Eerang gooteea
Light (not heavy)	Kandee eeda, booree
Listen, to	Wokawa
Little	Booree
Living, alive	Wa'ow'il'a
Long (tail)	Warrpola
Long hair	Ngoonyilarra, ngoonyooldnarra
Look, to (to see)	Nowamba alla
Lose, to; lost	Walar eejena
Lying (down)	Ngalla
Me	Ngai
Meat	Thooroo
Medicine (native)	Magic = deebooroo, koonhai, waw-wooloo, jilla
Melt, to	Wa'wai'oonda
Mend, to	Yanda
Message sticks	Bambooroo
Mia (native hut)	Ngoora
Milk from breast	Eebeegoondoo
Mine (my own)	Ngai'oo
Monster (fabulous)	Woggardee
My	Ngaicoo
Naked	Meela nyeera

General Vocabulary (continued)

Name	Ennee
Native well	Oombanoo, woombanoo
No	Yow
North	Yabbaroo, wallajaree, marroolea
Nose-piercing	Ngooliyambiddee, cornamuk
Nose stick	Ngooliyambaerde
One	Kooteea
Open, opening, openly	Indama
Ours	Ngunna
Paint, to	Walganda
Pant, to; panting	Wardilabanna
Pearlshell	Beedawongoo, beetawa
Pebbles	Andoo booree
Peeled stick (hair ornament)	Thabba, wertgoo
Pierce, to	Wallce
Pinch, to	Ilyima
Pinion (wing)	Jangara
Play, to; playing	Meeka waia
Plenty	O'aloo, boeia, yaliba
Pluck out feathers, to	Oonda
Plume, a	Yunjee (emu feathers)
Point, to	Ngoonawa
Pound, to; pounding roots	Wallēda
Putrid	Andageeda, walooroo
Quick, quickly	Wabbath'oo, wab'batn'
Quiet, quietly	Etee, gooloo
Quiver, to	Deeba
Raw	Wanga
Red	Meenee
Refuse, to	Yow
Rejoice, to	Thalyarra
Related, to be; relation, a	Wee'oo'lootha
Relationship	Wee'ao'lootha
Rob, to; robber	Maia
Rub, to-	Waia
Run away, to	Batna wooreearree

General Vocabulary (continued)

Run, to	Egarrawa
Scar	Moroo
Scrape, to; scratch, to	Eerinja, narringa
Shavings	Thalyee
She	Alla
Shield	Woornda
Short	Bardoo
Sinews of kangaroo's tail	Beedee, eedee, thongoo
Sing, to	Warra
Sit down, to	Nyinna
Skewer	Errimba, jinnoong
Sly	Panda wikka
Small piece, a	Booree
Smoke, of fires	Yogora
Soft	Kakkoo (fragile = wilyadoo)
Song	Warra
Sorcery	Booldha
Sorrow	Beeraba
South	Meemung (thowangoo S.E.)
Spear (generic term)	Weerangoo, ajjee, werangoo
Spear, to	Walla
Spear (war)	Weerangoo
Spin, to (weave)	Wondio, woggarree
Split, to	Barra
Spring (season of)	Ewarra
Squeeze, to	Minyeema
Stamping	Weraanee
Stand, to	Egarra
Steal, to	Malla abba
Step (footstep)	Inna, eena
Stick	Wanna
Straight	Woortkoo
Stranger	Woojanoo
Strangle, to	Beerinja
Sulky (cross)	Worda
Summer	Indagoo

General Vocabulary - continued

Tattoo, to; tattooing	Moro
Tear, to	Karra
Tell, to	Wonga
That very thing	Alla na
There	Owaja
Three	Wootharra kalla kooteea Two and one
Throw, to; throwing	Wanna wa
Throwing board	Yooagoo
Tickle, to; ticklish	Gilyingooma
Tie, to; to tie up	Appeea
Track (footprint)	Yoorarra, moordarra
Track, to	" " "
Traveller	Woojanoo
Tuft (ornamental)	Yanjee
Turn over, to	Mondarra wirree
Two	Wootharra
Uncooked meat	Wanga
Under, underneath	Atthaloo
Upside down	Kandee barra
Very bad	Walooroo
Very good	Go'aloo
Vessels (bark, etc.)	Balja wa, ngarda, mingarra
Wait, to	Abbaora
Wander, to, off the right track	Koreedart, wattalaia
West	Weeloo
What	Nai
Where	Wandha
Which	Wandhana, wandha pee
Whistle	Wooinma
White	Koordoo
Who, whose	Nganna
Wicked	Walooroo
Wild native	Woojanoo
Winter	Maggoora
Yam-stick	Wanna

General Vocabulary (continued)

Yes	Kogo
You	Nyinnee
Young; young of animals	Woomana
Your, yours	Nyinneeco

In Marratharra's own country, the "joo" is added to the end of the words; mamma = mammajoo, yaaga = yaagojoo, boa = boajoo, mungajoo (sister-in-law), joorda = joordajoo.

SHORT SENTENCES

Afraid, I am not, of you	Ngaia gunise ballardalia
Afraid, What are you, of?	Nangoon ballardalia
Asleep, He is	Ngarreea, oobadna
Bad, That is very	Walooroo
Bad, You are	Nyinnee walooroo
Brother, He is my; That is my	Moodna ootha, narroomba
Bury him	Yajja
Cattle, Bring in the	"Bookeek" agga
Cattle, Did you see the?	Nangeebo "bookeek"
Children, Where are your?	Wandha yoorungo
Come from, Where do you?	Wandha ngoombeea kow
Come from, I	
Come here ; come in	Yak'kowa
Come close	Yakka ai'ootha
Coming, They are	Yailba kumbarreego - plenty coming
Coming, with you, I am	Ngai yakkarra nyinnee kulla Nyinnee kulla ngai yakkara
Cook that -	Atthoowa
Country, What is the name of your?	Wandha ootheroongoo
Coward, You are a	Oora nyirrambeea, baalardar eet- chung
Daughter, Is that your?	Alla yoorungoo
Dead, He is	Alla warnda
Deceiving me, You are	Owwar dambin yinnee
Dingoes, Are there many?	Ngoobana wurna bulla
Doing, What are you?	Nanga boandhanda
Father, He is my	Alla ammatha, "alla matha"
Find, Where did you, them?	Wandha boonangee
Finish this	Yowernda alla
Fire, Make a	Owwa, aowwa
Fire, Make, by friction	Yardoo
Food, Give me	Yooa na ootalloo
Food, I cannot get	Yowa na
Food, I will give you	Ngai inga nanda ootalloo
Food, Where shall I find?	Wandha boonangee ootalloo
Friend, I am your	Koro thooma

Short Sentences (continued)

Get along	Yakkarra
Get up	Agga
Give me; give it to me	Bewana ngalana
Go away	Yakkara
Go before me	Moodhanga yookara
Go behind me	Yakka oondoowarroc
Going, I am, away	Ngai yakkana
Gone, He has just	Yakkanoo
Gone, Where has he?	Wandha yakkanoo
Go quickly	Wabba thee yakkarra
Go quietly	Betee yakkarra
Go there	Yakkarra owwaja
Go, You	Nyinnee yakkarra
Here it is	Nyeeja
Hill, What is the name of that?	Annaja baaloo
House, Am I near a?	Meenda oombin yongo
Husband, Is that your?	Ardootha
Husband, Where is your?	Wandha nyinnee ardoongoo
Ill, I am	Ngai madhara
Ill, You are	Nyinnee madhara
Kangaroo, Are you hunting?	Meeroowa
Kangaroo, Where shall I find?	Wanthoona yowerda yakkarra
Killed, He has been	Allanai okarree
Killed, Who has, him?	Ngaadoo walleeree
Killed, You have, him	Nyinnee walleeree
Know, I	Ngai wanjera
Know, I do not	Kandeena wanjera; eerooga
Lazy, You are	Nyinnee panda bunna
Let it alone	Ngoombeea, wandhaga = throw it away
Lie down	Ngarreea
Listen to me	Wookawa, a!
Long time ago, That was a	Jerrē, kooranje
Lying, He is, down	Oobadhalla
Mother, She is my	Ngai aggotha

Short Sentences (continued)

Mother-in-law, She is my	Ngai ammeetna
Name, What is your?	Nanga enningoo
Natives, How many, are there?	Wadha yoorinoo ammungin
Natives, Where are the?	Wandha ammungin
Native, Who is this?	Nganna ammung
Noise, What is that?	Wongana
River, What is the name of that?	Wandha alla erinoo
River, Where is the?	Eerinoo wandha
Roots (edible), Where shall I find?	Wandha najjooga now'wa
Sea, Am I near the?	Weeloo batchee ngoona
Sleep, I shall now	Yakkana ngarreea na ngai
Spear, Where is your?	Wandha weerangoongoo
Springs, Are there any, here?	Wunderoo
Stay with me	Ngai tharra eenya nyunga
Steal, From whom did you?	Ngannumba mallabunnee
Stolen, You have, that	Aliumba mallabunnee
Stop here	Nyinnamba nyango
Tired, I am	Ngai banda bit
Track, Where is the?	Wandha wajjoo
Tree, What is the name of that?	Wandha annea yalla yanga
Tribe, To what, do you belong?	Wandha ootheroongoo
True, That is not	Owwara
Turkey, Where shall I find a?	Pardoora wandha
Understand, Do you?	Nyinnee wanjera
Understand, I do not	Kandeeana wanjera
Want, What do you?	Hang'oom beeanna
Water, Am I near?	Ow'wa ow'waloo
Water, Give me	Eewan owwa
Water, I cannot find	Ngai owwa nyeera
Water, Where shall I find?	Owwa wandha
Way, Come this	Yakkowa eeja
Way, Go that	Yakkarra owwaja
What is it?	Nangoo
Where are you going?	Wandhambee yakkano nyinnee
Where do you come from?	Wandha ngoombee yakkaangoo

Short Sentences (continued)

White man's house, Where is the?	Wandna "whitefella" minda
Who is that? Who is there?	Nganna alia
Wife, Is that your?	Alla wurna innaloongoo Alla wurna ardoongoo
Wife, She is my	Allaga ardootha
You and I	Nyinnee kulia ngai
You two	Nangcobulia

QUESTIONS

1. Native modes of burial in district?
Sitting, with face to south west and west.
Moolyee people sit with faces to the east, finger and thumb tied, nails burnt off.
2. Names of weapons, implements and domestic utensils in district?
Wērangoo, spear
Walannoo, kallee
Woornda, shield
Warngoo, native hammer.
3. Game traps, other methods of capture, etc.?
Kongoo = kangaroo pits.
4. Carvings and rock paintings?
None.
5. Corroborees, etc.?
Dhoordaroo, dance obtained here.
6. Native names of tribes in district?
Wattandee.
7. Do the tribes meet at any distant places for exchange or barter?
Dhoongara, Minyenoo.
8. Native foods in district? How obtained, prepared and named?
Kangaroos are sometimes singed and filled with red hot stones and placed in the heated hollow.
Nogo = sand plain gum, ajjooka - potato, mungarda - seed (westoo), koggala, mullaja, roots, aanocwarra, like long turnip, emba, gum, joobok = wogo, warrain, meenungarra, manna.
9. Is cannibalism known to exist in district?
No.
10. Native belief in ghosts?
Warnda, kanyonggoo